

## Centre Méditerranéen de Littérature Orale

Le CMLO est né il y a seize ans à la suite du festival *Paroles d'Alès*. Il en a gardé de nombreuses convictions liées aux enjeux de l'oralité dans notre société. Il développe des actions qui s'inscrivent dans les champs artistique, culturel, social, thérapeutique, pédagogique et de l'animation.

Le CMLO, c'est aussi :

**Un centre de documentation** qui rend accessibles les ouvrages relatifs à la littérature orale (mythes, épopées, légendes, contes...) et soutient les recherches menées au sein de la structure.  
**Un centre de formation** autour de la littérature orale, de la collecte de mémoires orales

et de la lutte contre l'illettrisme (formations, conférences à Alès, en France et hors hexagone).

**Un service éducatif**, créé en 2002, centre de ressources pour les actions et les formations concernant la littérature orale en milieu scolaire.

**Une ligne éditoriale**, qui permet au CMLO, avec notamment son bulletin «Le souffle des mots», de partager ses réflexions autour de la littérature orale.

**Une programmation** d'une dizaine de spectacles par an, **et l'animation de réseaux** des acteurs de la littérature orale.



### CONFÉRENCES :

**19 octobre 2011**

**L'Odyssée** (Grèce)

Les sources orales des récits homériques.

**23 novembre 2011**

**Arrigulan** (Touarègue)

Les codes du désert.

**1 . L'œil bleu de la baleine**

Nathalie Krajcik **16 décembre 2011**

### CONFÉRENCE :

**14 décembre 2011**

**Kalevala** (Finlande)

Quand l'épopée conforte l'identité d'un peuple.

**2 . Paroles de baobab**

Rémy Boussengui **27 janvier 2012**

### CONFÉRENCE :

**25 janvier 2012**

**Le Mvet** (Gabon)

Du pragmatique poétique à la mystique.

**3. La rivière de la vie**

Catherine Zarcate **24 février 2012**

### CONFÉRENCE :

**22 février 2012**

**Au bord de l'eau** (Chine)

Quand une épopée dénonce les abus.

**4 . Le carnet d'un voyageur métis**

Robert Bourdon **23 mars 2012**

### CONFÉRENCE ;

**21 mars 2012**

**Le chant de Hiawatha ou le héros Geronimo**

L'impossible épopée amérindienne.

**5 . L'île de l'arbre qui chante**

Fiona Mac Leod **27 avril 2012**

### CONFÉRENCE :

**25 avril 2012**

**La Razzia des vaches de Colley** (Irlande)

Découvrir les fondations Celtiques de l'Irlande.

**6 . La Science des femmes**

Nora Aceval **25 mai 2012**

### CONFÉRENCE :

**23 mai 2012**

**La Geste Hilalienne** (Maghreb)

Quand l'histoire se dit en poésie.

**7 . Du nombril de l'Anatolie**

Mélsidjane-Melisanda Sezer **15 juin 2012**

### CONFÉRENCE :

**13 juin 2012**

**David de Sassoun** (Arménie)

Quand l'épopée conserve le mythe.

**8. Vasanta Raga**

Flora Devi **6 juillet 2012**

### CONFÉRENCE :

**4 juillet 2012**

**Le Ramayana** (Inde)

Une vieille histoire pleine de vie.

### SPECTACLES

les vendredis, 20h30, 6 euros

### CONFÉRENCES

par Marc Aubaret les mercredis,

18h30, entrée libre

## La saison des mots dits

Contes, légendes et autres récits de la littérature orale



Programmation du Centre Méditerranéen de Littérature Orale  
à la Médiathèque Alphonse Daudet d'Alès

**Médiathèque**  
alès alphonse daudet

**Cmlo**  
Centre Méditerranéen de Littérature Orale

**Médiathèque**  
alès alphonse daudet

24, rue Edgar Quinet - 30100 Alès  
tél. 04 66 91 20 30  
www.mediathèque-ales.com  
info@mediathèque-ales.fr

**Cmlo**  
Centre Méditerranéen de Littérature Orale

15 quai Boissier de Sauvages - 30100 Alès  
tél. 04 66 56 67 69  
cmlo@wanadoo.fr  
www.euroconte.org



## les spectacles



Vendredi 16 décembre 2011

### L'œil bleu de la baleine

Nathalie Krajcik, conteuse

Avec subtilité et magie, Nathalie Krajcik fait naître des images de pays de glace où la vie suit le rythme de la nature. Elle raconte pourquoi le jour, pourquoi la nuit... Elle raconte la vie rude mais belle de ce peuple du bout du monde. Elle fait vivre ses contes comme autant de perles de glace, d'étoiles éternelles qui viennent jusqu'à nous livrer leurs secrets et leurs messages... Ils nous ouvrent la porte sur le rêve et tous ses possibles ; le rêve qui se reflète dans l'œil bleu de la baleine.... ●



Vendredi 27 janvier 2012

### Paroles de Baobab

Rémy Bousseguin, conteur

Un bouquet de contes qui peuvent varier au gré de l'humeur du conteur et de la respiration du public : «À cette époque-là, l'homme et l'animal parlaient la même langue, le lion mangeait à la table du roi, l'éléphant passait ses soirées avec les princes du royaume... » ●



Vendredi 24 février 2012

### La rivière de la vie

(extrait du *Singe Pèlerin*) Catherine Zarcate, contes et musique (tampoura)

« Le Singe Pèlerin » est une œuvre majeure de la littérature orale chinoise et a été écrite sous forme de roman épique. « Au fond de la rivière King, une écrevisse chuchote à l'oreille du roi dragon. L'empereur des Tang est impliqué dans un procès qu'il doit régler dans l'autre monde ! Il meurt donc un instant et ressuscite. Touché par ses visions, il organise une cérémonie. Mais il manque de précieux Textes Sacrés qui pourraient délivrer l'humanité. Qui ira les chercher en Inde ?... » ●



Vendredi 23 mars 2012

### Le carnet d'un voyageur métis

Robert Bourdon, conteur

Bas Canada, printemps 1797, c'est le déclin du commerce de fourrures. Les canots du Maître sillonnent les grandes rivières et les grands lacs. Grâce à un carnet de voyage retrouvé, nous suivons la trace de 8a8a (Wawa) un jeune métis de 16 ans, issu d'un père Canadien et d'une mère 8eskarini. « Un de ces canots se démarque par sa couleur rouge avec sur les côtés une ligne verte avec l'inscription « Fond du Lac » en blanc. Sur la poupe avant est peint la tête d'un chef indien et sur la poupe arrière un calumet. Il était rare de voir un canot « express » à l'est du Grand Portage... » ●



Vendredi 27 avril 2012

### L'île de l'arbre qui chante

Fiona Mac Leod, conteuse

Sur l'île de l'Éternelle Jeunesse (Tir na n'Og), pour élire le roi ou la reine (nous sommes en civilisation celtique où les inégalités entre les sexes n'existaient point), la Nature donne son vote : un arbre, un rocher et une source apparaissent au sommet d'une montagne tous les six ans, et cet arbre doit chanter, ce rocher doit parler et l'eau de la source doit danser pour l' élu/e. C'est une saga celtique, une suite de contes, qui nous entraîne de l'Irlande en l'Ecosse pour finir de nouveau en Irlande... ●



Vendredi 25 mai 2012

### La Science des Femmes

Nora Aceval, conteuse

Un prince surdoué est envoyé par son père à travers le monde pour s'instruire d'une nouvelle discipline : La Science des Femmes. Condition ultime pour accéder au trône ! Pour cela il doit découvrir les femmes. Par tableaux successifs, Nora nous entraîne dans un ahurissant parcours initiatique où se décuplent les ruses des femmes, les grivoiseries, le libertinage. Un époustouflant spectacle chargé d'humour mais déconseillé aux maris jaloux. ●



Vendredi 15 juin 2012

### Du nombril de l'Anatolie

Mélisdjane Melisanda Sezer, conteuse  
Waffim Halal, percussions.  
David Brossier, violon et accordéon

À l'image d'une Anatolie, terre de rencontres millénaires, ce spectacle souhaite offrir quelques regards croisés sur la Turquie, à travers un patrimoine artistique, culturel, riche et varié. Des Taurus à la Mer Noire, du Lac de Van à la mer Égée, une esquisse de promenade à travers chants, musique, contes et danses d'Anatolie. ●



Vendredi 6 juillet 2012

### Vasanta Raga

Flora Devi, conteuse

C'est Vasanta - le printemps ! Les neiges des Himalaya fondent. Les petits brins d'herbe sortent de la terre, un vent doux souffle dans les arbres, les oiseaux chantent et les fleurs offrent leurs parfums. Au printemps arrive aussi Kamadev, le Dieu d'Amour, avec ses flèches de désir. À qui peut rêver la princesse aux yeux de lotus ? Sûrement pas au vieux yogi caché dans les buissons ! Mais le cœur d'une femme est si insondable. Et la déesse Lakshmi peut toujours changer le cours du destin... ●

## les conférences

**Les épopées, récits fondateurs et témoins des civilisations.**  
Pour la saison 2011 - 2012, ce cycle de conférences sera consacré aux épopées de différentes cultures. Ces récits qui reflètent l'« aube des peuples » marquent le passage du mythe à la civilisation. Les héros, partiellement hommes, partiellement dieux, y conquièrent un territoire pour leur peuple, fondent les valeurs, les mœurs, les traditions et participent à la cohérence de la vie communautaire. Issus de la tradition orale, ces récits d'aventures, d'amour, de mort... sont aussi de vrais trésors de poésie. ●

**Mercredi 19 octobre 2011  
L'Odysée (Grèce)**

**Les sources orales des récits homériques.**  
Avec l'Iliade, l'Odysée est, en occident, la plus connue des épopées. Attribuée à Homère, elle aurait été, d'après certains auteurs, élaborée à partir de récits de la tradition orale. Au cours de cette conférence, nous explorerons la dimension épique de ce récit et nous interrogerons ce qu'il éclaire des traditions orales anciennes. ●

**Mercredi 23 novembre 2011  
Arrigulan (Touarègue)**

**Les codes du désert.**  
Cette épopée nous entraînera dans les codes culturels des « hommes bleus », leur conception de la parole et leur poésie spécifique. Nous envisagerons aussi ce que cette épopée propose comme images et connaissances, expériences et émotions propres au désert. ●



## les conférences

**Mercredi 14 décembre 2011  
Kalevala (Finlande)**

### Quand l'épopée conforte l'identité d'un peuple.

Au XIX<sup>e</sup> siècle, Elias Lönnrot a collecté des histoires folkloriques et traditionnelles auprès de Bardes de Finlande. En recomposant le Kalevala, il a constitué un repère identitaire fort pour le peuple finlandais. Au cours de cette conférence, nous nous demanderons en quoi l'épopée est-elle génératrice d'une image du groupe, d'une civilisation. ●

**Mercredi 25 janvier 2012  
Le Mvet (Gabon)**

### Du pragmatique poétique à la mystique.

Épopée Fang du Gabon, le Mvet est un terme qui désigne à la fois le barde, un instrument de musique et un récit qui se caractérise par ses dimensions pragmatique et mystique. Au cours de cette conférence, nous tenterons de comprendre quels sont les enjeux et le rôle de cette épopée dans le Gabon contemporain. ●

**Mercredi 22 février 2012  
Au bord de l'eau (Chine)**

### Quand une épopée dénonce les abus.

Un peu d'Odysée, un peu d'Iliade, des relents de Robin des bois... cette épopée chinoise nous entraîne à travers 108 personnages dans une lutte contre la corruption, l'injustice, l'arbitraire, l'abus de pouvoir. Mais ce récit daté de la dynastie des Song du Nord (XII<sup>e</sup>) ne semble pas toujours être apprécié par les Chinois eux-mêmes. Tout en découvrant les multiples facettes de cette grande fresque, nous éclairerons les enjeux d'un tel récit pour la Chine contemporaine. ●

## les conférences

**Mercredi 13 juin 2012  
David de Sassoun (Arménie)**

### Quand l'épopée conserve le mythe.

Cette épopée est issue de la tradition orale du peuple arménien. Créée aux environs du X<sup>e</sup> siècle, on y retrouve de nombreux éléments mythiques et plus particulièrement cosmogoniques. À travers ce récit, nous tenterons de comprendre comment certaines épopées sont des réservoirs et des transmetteurs de la mémoire mythique d'un peuple. ●

**Mercredi 4 juillet 2012  
Le Ramayana (Inde)**

### Une vieille histoire pleine de vie.

Épopée populaire en Inde mais aussi en Indonésie, au Cambodge, en Thaïlande, en Birmanie, le Ramayana est à la fois récit de distraction et récit mythique. Sa récitation a parfois encore valeur de dévotion dans la religion Bhramanique et certaines de ses scènes sont encore reprises dans le théâtre dansé (Kathakali) de l'Inde. Au cours de cette conférence, nous envisagerons les raisons de cette vitalité ●

**Mercredi 21 mars 2012  
Le chant de Hiawatha ou le héros Géronimo**

### L'impossible épopée amérindienne.

Comment se fait-il que le continent américain ne dispose d'aucune épopée ? Pourquoi les seules tentatives de production d'un chant lyrique ont-elles été réalisées par des non autochtones ? Cette conférence aura pour but d'éclairer cette problématique. ●

**Mercredi 25 avril 2012  
La Razzia des vaches de Colley (Irlande)**

### Découvrir les fondations celtiques de l'Irlande.

Cette épopée nous entraîne dans les temps fabuleux de l'Irlande préchrétienne, à une époque où les druides et les guerriers se croisaient dans les landes d'Ulster. Cette épopée est un des grands récits fondateurs de l'Irlande, malheureusement bien souvent méconnu. Cette conférence dévoilera la richesse de ce récit et partant, de la culture irlandaise. ●

**Mercredi 23 mai 2012  
La Geste Hilalienne (Maghreb)**

### Quand l'histoire se dit en poésie.

Cette épopée raconte de façon poétique l'invasion du nord de l'Afrique par les Hilaliens, tribu de bédouins arabes venus d'Égypte. Au cours de cette conférence, nous appréhenderons ce grand moment de poésie racontée dans les traditions arabes du Maghreb. ●